

ENAMA

ENTE NAZIONALE PER LA
MECCANIZZAZIONE AGRICOLA

international activities
attività internazionali



ENAMA è un'Associazione riconosciuta ai sensi del D.P.R. 361/2000, creata per offrire al settore della **meccanizzazione agricola** un valido strumento di supporto per migliorare la competitività e l'innovazione tecnologica. ENAMA è un organismo di certificazione delle prestazioni e della sicurezza delle macchine agricole e delle loro componenti.

ENAMA promuove la cooperazione tra strutture omologhe degli organismi europei ed internazionali ed è coinvolta in diversi progetti e programmi comunitari. Inoltre, è membro dell'**ENTAM** che ha come scopo l'armonizzazione delle procedure di prova e il mutuo riconoscimento delle prove delle macchine agricole.

Dal 2010 ENAMA è il **Centro di Coordinamento OCSE** (Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico) per i Trattori e rappresenta l'Autorità Nazionale per l'omologazione OCSE delle trattrici agricole e forestali, delegata dal Ministero delle Politiche Agricole Alimentari Forestali e del turismo a coordinare l'attività di certificazione nazionale.

ENAMA è membro ufficiale del Comitato Consultivo dell'**ANTAM** insieme all'UN-ESCAP/CSAM, FAO, UNIDO e l'OCSE.

ENAMA coopera con diversi Organismi Internazionali e promuove specifiche iniziative attraverso accordi bilaterali con altri Istituti nazionali ed internazionali pubblici e privati, con un approccio business-oriented, tramite progetti di ricerca comuni ad alto valore innovativo che mirano a migliorare la qualità tecnologica delle prestazioni delle macchine agricole e a condividere le buone prassi e ad implementare le migliori tecnologie a supporto degli operatori.

ENAMA supporta attivamente l'internazionalizzazione delle imprese al fine di sviluppare le proprie attività commerciali e di vendita dei propri prodotti all'estero.

Per maggiori informazioni consultare il sito:

ENAMA is an Association created to improve competitiveness, develop technology and is a notified certification body of the machinery and bioenergy performances and safety in the agricultural field in Italy and worldwide.

ENAMA promotes strong cooperations among similar organizations in Europe and outside and is involved in various international programmes. Furthermore, ENAMA is a member of **ENTAM** which aims to uniform testing procedures and facilitate test report recognition among various countries. Since 2010 ENAMA is the Coordinating Centre of **OECD** Tractor Codes and it's the National Designated Authority of Italy for OECD Standard Codes for the Official Agriculture and Forestry Tractors Testing.

ENAMA is a member of the Advisory Panel, together with UN-ESCAP/CSAM, FAO, UNIDO and OECD, of the **ANTAM** Network.

ENAMA co-operates with international bodies and promotes specific initiatives through bilateral agreements, following the approach *business-oriented*, in order to develop common research projects to improve the agricultural machinery performance and share best practices, develop best technologies and collaborate with other national, international public and private Institutions.

ENAMA actively supports the internationalization of enterprises to develop their business worldwide. For further informations visit:

www.enama.it/en/s/index.jsp

OCSE CODICI PER I TRATTORI

L'OCSE, l'Organizzazione intergovernativa per lo Sviluppo e la Cooperazione Economica, è stato istituito nel 1961. In ambito OCSE i Governi possono lavorare congiuntamente per sviluppare codici di prova armonizzati finalizzati ad aumentare l'attendibilità dei risultati agli occhi degli operatori e garantire l'osservanza delle procedure da parte dei produttori promuovendo un commercio più leale ed aperto.

COSA SONO I CODICI PER I TRATTORI - OCSE?

I Codici per i Trattori, a cui aderiscono 26 Stati e 30 Stazioni di Prova, sono rappresentati da regole e procedure, valide a livello internazionale, il cui scopo è contribuire a portare nuove opportunità di mercato. Il risultato ultimo di questa attività è quello di certificare trattori e le rispettive strutture di protezione di alta qualità per tutti gli stakeholder.

QUALI SONO I CODICI PER I TRATTORI - OCSE?

Attualmente ci sono 9 Codici OCSE, gli stessi si occupano delle prestazioni dei trattori agricoli e forestali, del livello di rumore all'operatore durante la guida (sia con cabina che telai) e della sicurezza dell'operatore in caso di ribaltamento (ROPS) o caduta di oggetti dall'alto (FOPS).

QUAL'È IL RUOLO DEL CENTRO DI COORDINAMENTO?

L'ENAMA è il Centro di Coordinamento OCSE e garantisce una verifica imparziale dei rapporti di prova rilasciando un numero di approvazione. In particolare, il Centro di Coordinamento garantisce la tracciabilità dei dati ed assicura che i risultati soddisfino i requisiti previsti dai Codici.

Il Centro di Coordinamento è un organismo indipendente e non è coinvolto in nessuna fase del processo economico.

Per maggiori informazioni consultare il sito:

OECD TRACTOR CODES CERTIFICATION

OECD was established in 1961 and is an inter-governmental Organization for Economic Co-operation and Development. It provides a forum in which governments can work together to share experiences and seek solutions to common problems.

WHAT ARE OECD TRACTOR CODES?

The OECD Tractor Codes, in which are involved 26 countries and 30 Testing Stations, are rules and procedures for tractor testing which aim is to facilitate trade through the international regulations. The result of the activity is to provide for certified tractors and their protective structure assuring high quality products to all stakeholders. More over it ensures that the countries tests the tractor performances in according to harmonized procedures to obtain OECD official approvals.

WHICH ARE OECD TRACTOR CODES?

Actually there are 9 Codes, which cover the tractor performance testing, noise levels at the operator's driving position (protective cabs or frames) and operator safety (Roll-over Protective Structures (ROPS) and Falling Object Protective Structures (FOPS)).

WHICH IS THE ROLE OF THE COORDINATING CENTRE?

ENAMA is the **Coordinating Centre** and provides for an independent verification activity and, at the end, the approval release. In particular, the Coordinating Centre provides the traceability and data availability, accurate and fast verification of test reports, ensure that test stations fulfill the Codes requirements.

The Coordinating Centre is an independent body and is not involved in the economic processes.

For further information, visit:

[oecd.org/agriculture/
code/tractors.htm](http://oecd.org/agriculture/code/tractors.htm)

ENAMA

ENTE NAZIONALE PER LA
MECCANIZZAZIONE AGRICOLA



ENTAM SUPPORTO ALL'INTERNAZIONALIZZAZIONE

L'ENTAM (European Network for Testing of Agricultural Machines) – istituito nel 1999 - con il coordinamento di ENAMA, rappresenta la rete dei centri prova appartenenti ai paesi europei per lo svolgimento di attività comuni con lo scopo finale di effettuare e riconoscere le prove di prestazioni, sicurezza e protezione ambientale di macchine ed attrezzature agricole.

Attualmente, l'ENTAM rappresenta **uno strumento internazionale in grado di garantire sistemi di prova armonizzati ed indipendenti**: su richiesta del costruttore le prove sono effettuate da centri prova specializzati basandosi su metodologie tecniche comuni al fine di offrire uno strumento per migliorare i mezzi prodotti, in accordo con le regole e gli standard internazionali ed europei (ISO, EN, OECD).

L'ENTAM è composto da 11 membri, 1 membro onorario (FAO) e 4 membri osservatori provenienti da Stati extraeuropei.

Sotto l'egida del Centro delle Nazioni Unite dell'Asia e del Pacifico per l'Ingegneria e la Meccanizzazione Agricola (UN/CSAM), l'ENTAM lavora a stretto contatto con l'Asian and Pacific Network for Testing of Agricultural Machinery (ANTAM) per promuovere la sostenibilità della meccanizzazione agricola in tutta la regione dell'Asia e del Pacifico.

Per maggiori informazioni consultare il sito:

entam.net

THE ENTAM: A STRONG SUPPORT FOR MANUFACTURERS INTERNATIONALIZATION

ENTAM (European Network for Testing of Agricultural Machines) – established in 1999 under the coordination of ENAMA – is a network co-operating in the field of voluntary and compulsory testing performances, safety, environmental protection of agricultural machinery and equipment.

Today Entam represents **a unique international effort to guarantee independent and harmonised testing systems**: every Member testing station carry out the tests required by the manufacture on the basis of "ENTAM technical instructions" in order to obtain an uniform testing according to International and European (ISO, EN, OECD) Standards and international accepted rules.

The ENTAM is made up of eleven EU members, an honorary witness (FAO) and four observer members belonging to countries outside the European Union.

The ENTAM network aim is to develop outside Europe: under the United Nations Asian and Pacific Centre for Agricultural Engineering and Machinery (UNAPCAEM) works for the development of a global network with the Asian and Pacific Network for Testing of Agricultural Machinery (ANTAM), in order to promote sustainable agricultural mechanization across the Asia-Pacific region.

More updates in the Entam website:

ANTAM NETWORK

IL FUTURO DELLA MECCANIZZAZIONE AGRICOLA
IN ASIA E NEL PACIFICO, ATTRAVERSO UN USO
SOSTENIBILE DELLE MACCHINE AGRICOLE



ANTAM - Asian and the Pacific Network for Testing of Agricultural Machinery, promosso nel 2013 a Bangkok dall'UN-ESCAP/CSAM, è il primo network della regione asiatica il cui scopo è favorire un commercio più leale ed aperto e l'uso sostenibile delle macchine agricole e, allo stesso tempo, implementare i requisiti comuni della sicurezza per gli operatori, per l'ambiente e per la produzione di cibo e per lo sviluppo di migliori prestazioni.

Inoltre, l'ANTAM mira a promuovere una maggiore armonizzazione delle norme, delle procedure di prova e dei sistemi di certificazione della meccanizzazione agricola per una migliore qualità dell'agricoltura, su cui saranno basati i nuovi meccanismi incentivanti negli Stati membri.

È composto da 19 Stati asiatici e da vari Istituti di Ricerca, Associazioni dei costruttori delle macchine agricole e delle organizzazioni professionali agricole e lavora in stretta collaborazione con la FAO, UNIDO, OCSE e ENAMA/ENTAM al fine di promuovere una meccanizzazione agricola sostenibile.

L'intensa cooperazione tra i differenti stakeholder assicura agli agricoltori un facile accesso ai macchinari agricoli con alto livello tecnologico che consenta loro una maggiore sicurezza e produzione più efficiente.

L'ANTAM rappresenta una piattaforma regionale per i paesi membri che possono mettere in comune conoscenze tecnologiche e competenze, condividere le migliori prassi per promuovere la migliore qualità delle macchine agricole.

ENAMA, ufficialmente nominata Technical Reference Unit dell'ANTAM, fornirà il supporto tecnico e, come membro indipendente, predisporrà il contenuto tecnico dei nuovi rapporti di prova che verranno eseguiti dai paesi membri.

Il ruolo di ENAMA rappresenta un importante e valido collegamento tra ANTAM e tutte le organizzazioni internazionali (FAO, UNIDO, OCSE) e con l'ENTAM. Per maggiori informazioni consultare il sito:

THE FUTURE OF AGRICULTURAL MECHANIZATION IN ASIA
AND THE PACIFIC, TOWARDS A SUSTAINABLE USE
OF FARM MACHINES

ANTAM - Asian and the Pacific Network for Testing of Agricultural Machinery, launched in 2013 in Bangkok by UN-ESCAP/CSAM, is the first Network applied in the Asia-Pacific Region and its aim is to facilitate the trade and use of agricultural machines and to implement common requirements of safety of the operator, environment and food production and best performance. Besides its aim is to promote harmonization of standards, testing procedures and certification of agricultural machinery for a better quality of agriculture and subsidy policy in Member countries. This open regional network is composed of 19 countries across the Asia-Pacific region and various Research Institutions, Associations of agricultural machinery manufacturers and farmers organizations and work in collaboration with FAO, UNIDO, OECD and ENAMA/ENTAM to promote a new common development in sustainable agricultural mechanization. The different stakeholders co-operation ensures that farmers can have **an easy access to improved machinery** to increase production and safety. It represents a regional platform for member countries to exchange technologies, share knowledge, expertise and best practices to upgrade the existing testing capacity and promote agricultural machinery quality. ENAMA has been officially nominated as Technical Reference Unit of ANTAM and it will provide for technical support and third party on the technical content of the incoming reports performed by Member Countries.

ENAMA's role will represent an important and valid international connection between ANTAM and all the international organizations (FAO, UNIDO, OECD) and the ENTAM network.

For further information, visit:

www.antam-network.net/2016